



**Un éléphant dans ma chambre**

**Author:** Sam Wilson

**Illustrator:** Michael Tymbios

**Translator:** Sak Untala

Level 2



Un beau matin, Lindi découvrit un éléphant dans sa chambre.

— Venez voir, cria-t-elle, il y a un éléphant dans ma chambre !

— Mais non, répondit sa maman. Les éléphants ne vivent pas dans les maisons. Tout le monde sait cela.

L'éléphant bâilla.



Pendant le petit-déjeuner, le papa de Lindi lui demanda de lui passer le lait.

— Je ne peux pas, répondit Lindi.  
L'éléphant a tout bu.

— Il n'y a pas d'éléphant ici, fit le papa de Lindi. Les éléphants ne vivent pas dans les villes. Tout le monde sait cela.

L'éléphant rota.



— Mais qu'est-ce que c'est que ce tableau ? rouspéta l'instituteur. Il est tout rugueux !

— Ce n'est pas un tableau, c'est mon éléphant, indiqua Lindi.

— Il n'y a pas d'éléphants dans les écoles, dit l'instituteur. Tout le monde sait cela.

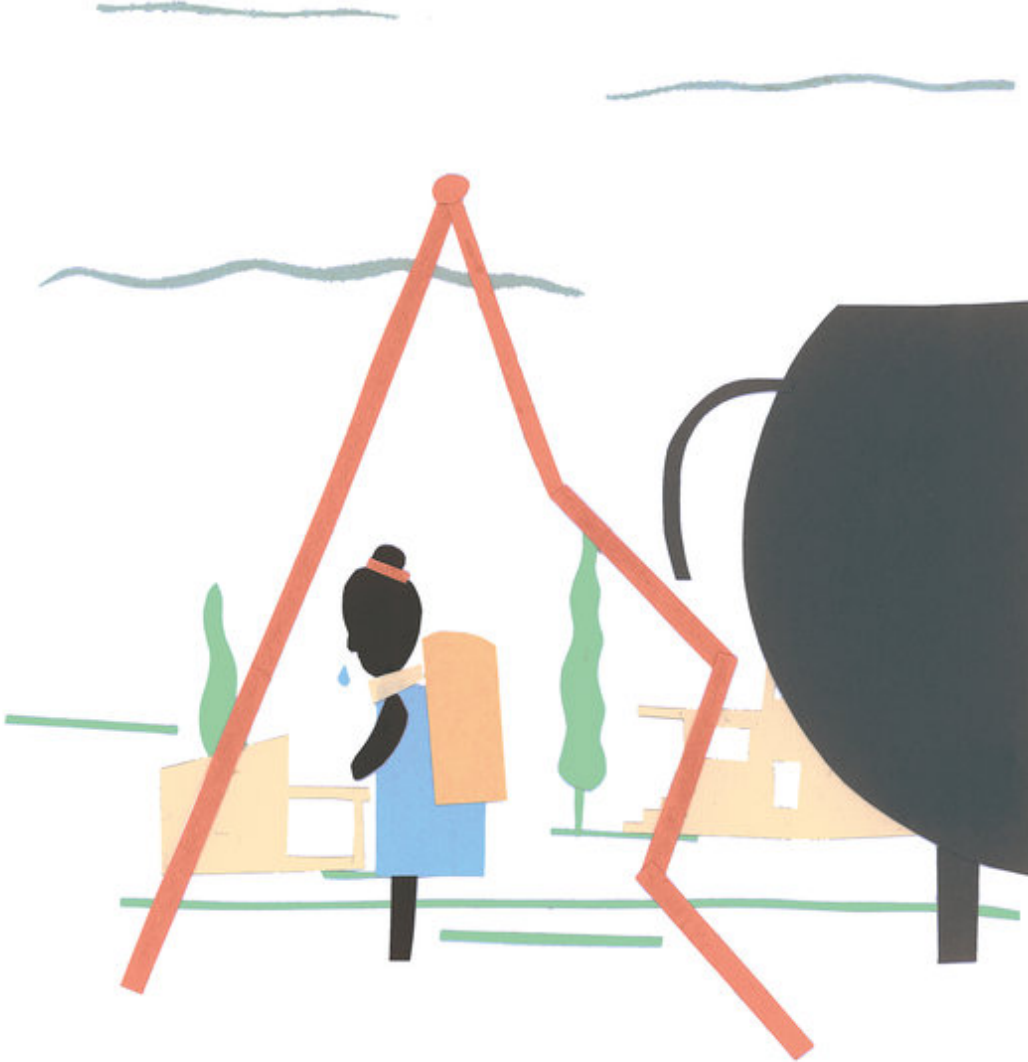
L'éléphant engloutit les sandwiches de l'instituteur.

À la pause, l'éléphant suivit Lindi dans la cour de récréation.

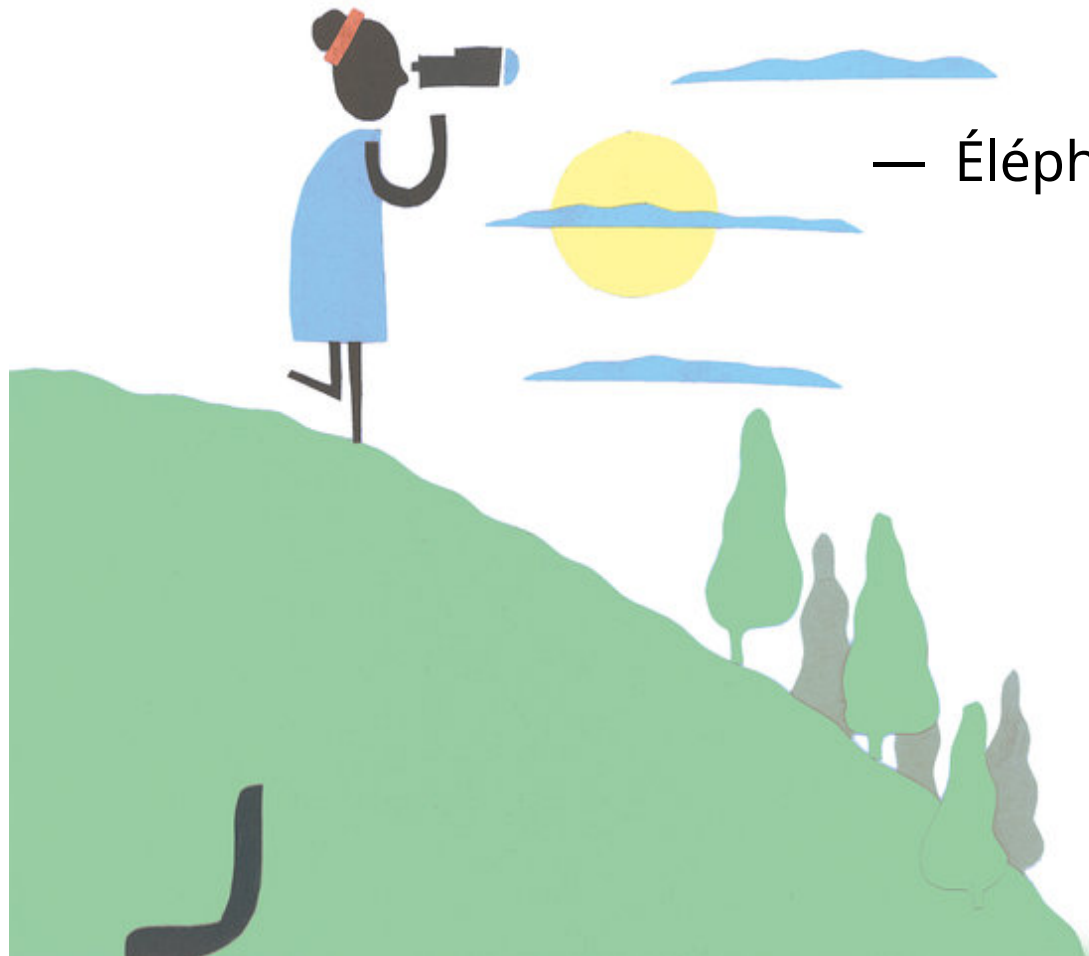
Il renversa la balançoire sans le faire exprès.

— Va-t-en ! lui dit Lindi. Tu n'es pas réel et tu ne devrais pas être ici. Tout le monde sait cela.

L'éléphant s'effondra en larmes. Il partit en s'essuyant les yeux avec la trompe.



Après l'école, Lindi ne le trouva nulle part.



— Éléphant, appela-t-elle, où es-tu ?





Lindi rentra chez elle sans lui.

Elle se sentit très seule.

Elle sortit, s'assit sur le perron et attendit.

Et attendit.

Encore et encore.



C'est alors...

qu'elle vit une trompe.

Et des défenses.

Et des oreilles.

L'éléphant descendait le  
chemin !



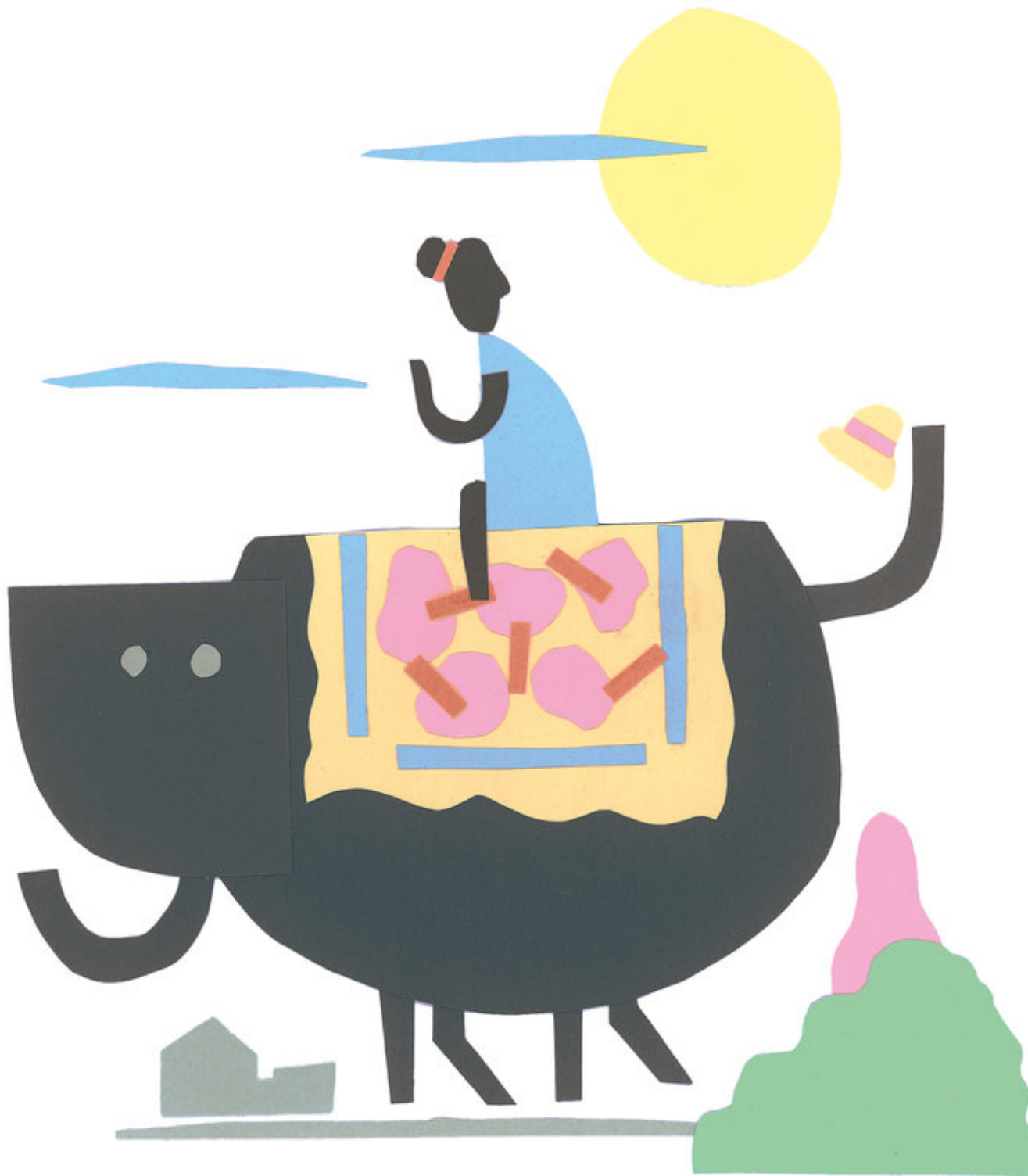


Elle courut vers lui.

— Je suis désolée, dit-elle en le serrant fort dans ses bras. Je ne pensais pas ce que j'ai dit. Je sais que tu es un éléphant bien réel. Tu es mon éléphant.

L'éléphant la souleva et l'aida à s'installer sur son dos.

Ils déambulèrent dans les rues.



Lindi salua ses voisins.

— Bonjour, Monsieur et Madame Green !

— Oh, regardez, s'écria monsieur Green. Comment diable a-t-elle réussi à monter sur le dos de cet éléphant ? Elle a peut-être grandi ?

— Mais non, enfin, répondit madame Green. Les petites filles ne grandissent pas aussi vite. Tout le monde sait cela.



L'éléphant emmena Lindi au bord du lac. Elle glissa le long de sa trompe comme si c'était un toboggan.

— Hiiiiii ! cria-t-elle.

Ils passèrent tout l'après-midi à jouer à s'éclabousser et s'arroser.



Ce soir-là, l'éléphant vint border Lindi dans son lit.

— Bonne nuit, éléphant, dit Lindi. Merci pour cette merveilleuse journée.

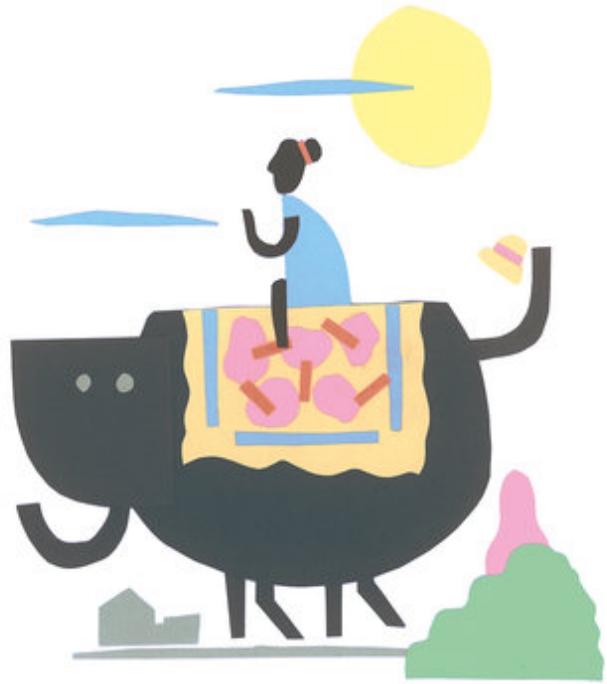
L'éléphant lui tapota la tête, puis se coucha sous la fenêtre de Lindi pour dormir.



« Les éléphants sont les meilleurs amis du monde, se dit Lindi.  
Personne ne sait cela, à part mon éléphant et moi. »







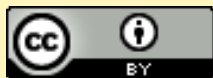
### Story Attribution:

This story: Un éléphant dans ma chambre is translated by [Sak Untala](#) . The © for this translation lies with Sak Untala, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[The Elephant in the Room](#)', by [Sam Wilson](#) . © Book Dash , 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

### Illustration Attributions:

Cover page: [An elephant](#), by [Michael Tymbios](#) © Michael Tymbios, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Elephant in a room](#), by [Michael Tymbios](#) © Michael Tymbios, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Breakfast and a vase kept on a table](#) by [Michael Tymbios](#) © Michael Tymbios, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [An elephant in front of three children in a class room](#) by [Michael Tymbios](#) © Michael Tymbios, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [A girl standing with a school bag, and an elephant's back in view](#), by [Michael Tymbios](#) © Michael Tymbios, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [A girl standing on a mound looking through her binoculars](#), by [Michael Tymbios](#) © Michael Tymbios, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [A girl sitting on the steps of her home](#) by [Michael Tymbios](#) © Michael Tymbios, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [A shape in the middle of a path with greenery all around](#), by [Michael Tymbios](#) © Michael Tymbios, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [A girl and an elephant together](#), by [Michael Tymbios](#) © Michael Tymbios, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [A girl riding on an elephant](#), by [Michael Tymbios](#) © Michael Tymbios, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)

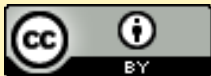


Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

**Illustration Attributions:**

Page 11: [A girl drowning in water](#), by [Michael Tymbios](#) © Michael Tymbios, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [A girl in her bed at night looking out the window](#), by [Michael Tymbios](#) © Michael Tymbios, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [A girl and an elephant](#), by [Michael Tymbios](#) © Michael Tymbios, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [Lots of little colourful elephants](#), by [Michael Tymbios](#) © Michael Tymbios, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: [Girl riding on an elephant](#), by [Michael Tymbios](#) © Michael Tymbios, 2014. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

**Disclaimer:** [https://www.storyweaver.org.in/terms\\_and\\_conditions](https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions)



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

# Un éléphant dans ma chambre

(French)

Lindi découvre un énorme éléphant dans sa chambre. Mais est-il est bien réel ? Personne ne croit en son existence.

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!